

Felelős szerkesztő  
**MURANYI JÓZSEF.**  
Szerkesztőség:  
Kassa, Kossuth-utca 16.  
Telefon: 150.  
Megjelenik minden nap  
délután 5 órakor.  
Egyes szám **2** krajcár.  
(4 fillér)  
Kéziratot nem ad vissza  
a szerkesztőség.

# NAPLÓ

**KASSA, CSÜTÖRTÖK, 1909. MÁRCIUS 25.**

ÖTÖDIK ÉVFOLYAM. — 69. SZÁM.

Előfizetési árték.  
Kassán:  
Egész évre . . . 14.—K  
Fél évre . . . 7.—  
Negyed évre . . . 3.50  
Egy óra . . . 1.20  
Vidéken:  
Egész évre . . . 20.—K  
Kiadóhivatal:  
Kassa, Kossuth-utca 16.  
Telefon: 150.  
Hirdetések petit sor szá-  
mitással díjzabálszerint

## Választójog és önálló bank.

Kassa, márc. 24.

Napok óta egy eszme fészkelődött be a politika működésébe, melyhez a háborúnak nincs semmi köze. De mégis háború jellegű Kristóffy aknamunkája a nemzeti kormány ellen. Bécsben hozta felszínre, hogy a bankkérdés hozassék kapcsolatba a választói jog reformmal. Előbb a választói jogot csinálja meg a parlament s az új választói törvény alapján egybegyült népképviselő határozza a bankkérdés ügyében.

Erre a tervre felelt meg tegnap Justh Gyula, a jászkeséri küldöttségnek. A küldöttség memorandumot nyújtott át Justh Gyulának, a képviselőház elnökének, a magyar képviselőházhoz címezve az önálló nemzeti bank érdekében.

Gazdasági munkások és olyanok, akik még kívül állanak az alkotmányos élet sáncain, valamint azok is, akik mint választók alkotmányos jogaikkal élnek, azt kérik a magyar képviselőháztól, hogy szüntessen meg minden akadályt, ami útjában áll az önálló nemzeti jegybank megvalósításának; hogy ne menjen bele semmiféle huzás-halasztásba, ne fogadjon el semmiféle formulát, hanem valósítsa meg végre a nemzet törvényben gyökerező jogát, állítsa fel az önálló nemzeti jegybankot.

Ha pedig ez másként lehetséges nem volna mint úgy, hogy ez a feladat az általános választói jog alapján megalkotott új parlamenti többség vállaira nehezednék: akkor igyekezzenek a mostani parlament az általános választói jogról szóló törvényjavaslatot minél sürgősebben letárgyalni.

Az a gondolat, hogy előbb az általános választói jogot kellene életbe léptetni és csak azután az önálló nemzeti bankot megalkotni, — épen-séggel nem új keletű. Kossuth Ferenc maga vetette fel ezt az eszmét, de akkor mikor még mindenki azt hitte, hogy az átmeneti kormányzás nem fog két évnél tovább tartani.

Akkor, amikor Kossuth Ferenc javasolta ezt a sorrendet, hogy előbb a választói jog és azután az önálló magyar nemzeti bank — a bankkérdés még nem volt ugyyszólván kalendárium szerűen aktuális. De ma már az teljes lehetetlenség. Megdönthetetlen naptári oknál fogva.

Igen helyesen mutatott tehát rá

Justh Gyula a jászkeséri küldöttségnek adott válaszában arra a lehetetlenségre, hogy a nemzeti bankot esetleg az általános választói jog életbe léptetése után valósítsa meg a nemzet. Teljes határozottsággal kijelentette az elnök, hogy az önálló magyar jegybankot a kellő időben fel fogja állítani a nemzet, mert ez a kérdés a paktumból ki van kapcsolva, tehát tisztán a nemzet akaratától függ, amely nemzeti akaratnak leghatalmasabb szószólója maga a nemzet vezére Kossuth Ferenc.

A küldöttség erre kitörölte a választói törvény sürgetésére vonatkozó passzust, lelkében bizalommal Kossuth Ferenc iránt s a függetlenségi eszménybe vetett hittel tért vissza falujába. Mintha csak az egységes nagy magyar társadalom gondolatvilága nyilatkozott volna meg a képviselőházi elnöknek fogadószobájában.

## Nincs kilátás a békére.

### A háborus veszedelem.

Táviratok tömege ad hírt arról, hogy miképpen keresik a hatalmak a békét. De sehoggy sem találják. Mintha csak nem is akarnák megtalálni. Mintha nem volna egyéb céljuk, csak az, kire hátrítsák a háborúért való felelősséget. Tűrhetetlen ez a helyzet. Két hatalmas ország óriási haderejének kell fegyverben állva tűrnie a kis Szerbia gyalázkodásait és a hatalmak céltalannak látszó játékeit. Minden jel arra vall, hogy a hatalmak békeakciója reménytelen.

Először a sok formula között veszejtik el a békét, nem bírnak egymás között meg egyezni.

Másodszor Oroszország, melynek kezében a béke olajága, hátradugja kezét, hogy azt az olajágát Szerbia valahogyan meg ne lássa és fagyosan hallgat.

Végül pedig Szerbia stét elébe vágni a hatalmak békeakciójának s igyekszik annak előre olyan szint adni, mintha az nem Szerbia leszerelésére, hanem Magyarország és Ausztria sarokba szorítására és megalázására irányulna.

Már pedig mi ilyen kiélesedett helyzetben nem érhetjük be kétszínű formulákkal, hanem állami méltóságunk számára a legnagyobb elégtételt, nyugalomunk számára a legnagyobb biztosítékot kell, hogy követeljük. Ha ezt el nem érhetjük, akkor nem marad más hátra, mint az, hogy abba hagyva a hatalmakkal való tárgyalásokat, magunk szerezzük meg azokat a garanciákat, a mikre szükségünk van.

Ilyen körülmények között a döntésnek pár napon belül meg kell történnie. Egy Bécsben tartózkodó diplomata nyilatkozata szerint *jövő hét eleje* rendkívül fontos döntést fog hozni.

## A hatalmak és Szerbia.

München, márc. 24.

A tárgyalás lassu folyása elkészeríti a német diplomáciát a mely abban, hogy egyáltalán nem akar a német és olasz javaslatok tárgyalásába bocsátkozni, azt látja, hogy az északi hatalom titokban tartja igazi céljait, a melyektől senki sem vár jót. Ezt az eljárást különösen azért itélik itt el keményen, mert egyre jobban kiderül, hogy Izvolszki viselkedésében személyi momentumok, azaz Aehrenthal báró ellen való személyes haragja is, közreműködik. A német kormánykörököt nagyon elkedvetleníti, hogy Ausztria és Magyarország előzékeny viselkedésével csak azt érte el, hogy a bizonytalan helyzet tovább tart és hogy Szerbia fokozott mértékben folytatja a fegyverkezést.

Páris, márc. 24.

Félhivatalos helyről jelentik az osztrák és magyar-szerb viszályról, hogy Anglia, Oroszország és Franciaország újabb szöveget akarnak javasolni a Szerbia által adandó kijelentéshez, melyből remélik, hogy Ausztria és Magyarországot ki fogja elégíteni.

## Szerbia-Oroszország-Anglia.

Berlin, márc. 24.

Egy nagyállású bécsi diplomata a mostani nemzetközi helyzetet következőképpen jellemezte: Szerbia mögött áll Oroszország és Oroszország mögött áll Anglia. Ezeknek egymást kell támogatniok, hogy alkotásukat az összeomlás veszedelme ne fenyegetse.

## Török védelmi intézkedés.

Berlin, márc. 24.

A Vossische Zeitung-nak jelentik Konstantinápolyból: A kormány négy üteget és egy zászlóalj gyalogságot küldött Mitrovicába, ahonnan a szerb határra tolták előre. Plevljében négy zászlóalj gyalogság csatlakozott hozzájuk. Törökország ezzel az intézkedésével meg akarja akadályozni, hogy szerb bandák a szandzsákon át Dél-Boszniába betörjenek. A Lim völgyébe szolgáló összes utakat török katonaság szállta meg.

## Szinműiró asztalos mester.

### Ezer koronás pályadijat nyert.

A szegedi Dugonics Társaság ezer koronás pályadijat tűzött egy népszinműre. Vasárnap délelőtt hirdették ki a pályázat eredményét. Negyvennégy pályamunka érkezett s a bírátok *A pesti gyerek* című három felvonásos darabnak ítelték oda a jutalmat igen meleg, a költői munkát elhalmozó dicsérettel. A bírálati jelentést Scossa Dezső kir. tanácsos, tanfelügyelő, a jeles író foglalta írásba s a bírálók: Kun József és Balassa József, az ezer koronás díjra elismerés kíséretében egyhangulag „A pesti gyerek”-et tartották méltónak.

A főtitkár a jelíró levelet az elnöknek átadta, melynek felbontása után, nagy meglepetésre kitudt, hogy „A pesti gyerek” szerzője: *Dalnohi* Lajos budapesti asztalosmester.

Felhangzott a taps s az ezer koronás pályadíj nyertese bemutatkozott a társaságnak. Halvány, sápadt arcu, középkorú, sugárzó szemű férfi állott elő, akit a Dugonics Társaság több tagja személyes ismerősként üdvözölt.

Dalnoki Lajos öt évvel ezelőtt Szegeden lakott s előbb mint ifjú is dolgozott Rainer Károly asztalosműhelyében. Érdekes, hogy egy időben a kiváló színművész: Csepreghy Ferenc asztalosműhelyében is állott a gyalupad mellett. Szegedi tartózkodása alatt igen szép, magyaros zamatú népdalokat írt, melyeket „Gyaluforgácsok” címmel bocsájtott közre. Ugy értesülünk, hogy Rákosi Jenő Dalnokinak egy más szindarabjáról rendkívül dicsérő bírálatot mondott s az most a Király-színháznál van előkészületben „Tündérálom” címmel. A pályakoszorús darabot a Dugonics Társaság Almássy Endre színgazgatónak nyújtotta át, ki a nagy dicséréssel elhalmozott művet a szegedi színpadon adhatja elő a pályázatban hirdetett kikötésnél fogva, hogy a szerző a szegedi színpadon adhatja elő legelőször nyertes darabját. „A pesti gyerek”-re Almássy színgazgató különös gondot fordítván, azt gyönyörű díszletekkel úgy lehet még e szezonban színre hozatja.

## Mozgalmas éjjel a pályaudvaron.

Rendkívüli időket élünk, erről még a pályaudvar megváltozott képe is beszél. Máskor éjfél tájt alig néhány utas ödöng a várótermekben, a Perronon pedig legteljebbet a szolgálattevő hivatalnokok lépkednek. A lift és a pályaudvar környéke elhagyatott s csak itt-ott bóbiskol egy-egy utasra váró bérkocsis a bakon.

Tegnap milyen más képe volt a pályaudvarnak. Már 10 órakor valósággal népvándorlás indult meg az állomás felé. A liftet ut puha homokutját kis idő múlva már sárrá dagasztotta a temérdek elszöktető láb. A pályaudvar környékén, künn az uttesten óriási tömegben feketellett a nép, bent a Perronon pedig tiszták és civilek gyülekeztek. Nyomott kedélyhangulat uralta az embereket. A Perronon álldogáló közönség saraiiban még csak ment valahogyan a beszéd, de ott künn a pályaudvar kerítésén kívül, a hol a bátortalan egyszerű emberek vártak, némán, hangtalanul, mint a földbevert cölöpsereg, úgy állt a tömeg. Csak néha-néha nyöszörgött fel egy-egy női sírás. Anyák, testvérek, hitvesek halk zokogása. A rendőr jár-kelel a tömeg előtt, vissza akarná szorítani, de aztán meggondolja a dolgot s besétál a Perronra. Minek szomorítaná meg a bucsut.

Tizenegy óra tájt jönnek a rezervisták. Már egy csomó tiszt fogadja őket. A fiatalabb hadnagyok, főhadnagyok eles hangon vezényelnek.

— Mindenki maradjon a sorban Hátra fordulni lehet!

Azután jön egy öregebb kapitány. Keresi a katonáit. Amint megtalálta, sorba kezelt fog valamennyivel.

— Isten áldjon meg fiuk . . . Jertek vissza jó egészségben . . .

Nincs reglama ilyenkor csak szív. És a bakák lelkesen fogadják a kapitány kézszorítását.

— Alászolgája kapitány Ur! Az Isten áldja meg kapitány Ur! . . .

Azután innen-onnan is kis batyukat nyújtanak át a távozó bakáknak.

Több idegen ember a tárcájába nyul s szivarokat, cigarettákat osztogat. S azután kezdődik a vagonirozás.

A vonat fűtől. A Perronon álló katonatiszték, köztük két tábornok feszesen szalutál a bakáknak s a kocsik mélyéből pedig

felhangzik több száz torok riadó kiáltása:

— Éljen a haza!

A néptömeg erre megmozdul, indulnak hazafelé. A máskor elhagyatott pályaudvar csak úgy ontja a haza ballagó embersokaságot . . .

## HIREK.

### A diplomaták.

Előbb a harcok vészes lángját szítják, A népeket egymás ellen uszítják, Es azután álszent szemforgatással A harcba szállók dühét csillapítják.

Hogy gonosz kézzel harcot szítanak, Attól a béke még tán helyre állna! De jaj, mihelyt ők csillapítanak, A háboru kitör már bizonyára.

— A hivatalos tavasz. A jó öreg kalendárium halad a maga útján s azzal nem törődik, ha a napsugár nem igazodik hozzá. A hivatalos tavasz finom pontossággal jön el a maga idejében s néha meg-esik, hozzásimul az idő fordulása. A naptár szerint vasárnap volt a tavasz kezdete: március 21-én. És most csap fel ozóntól dusan a friss tavaszi pára és napsugár rügybe csokolja a tar galyakat. De valami piros fény bitorát is előnti ez a be-köszöntő tavasz: vérpiros tavasz hasadása a mai. A háboru jegyében fordul felénk a megújulás, a forrongás évszaka és vérrözsák pirosának a tavasz párák ködéből. A háboru szele fúj a tavasz ez első napján és a tavaszhozta szépségeibe belevegyül a háboru izgalma. Minden tavaszi gyönyörön ott ül a nagy várakozás: mit hoz ez a tavasz. Még a szerelmeseket is megtogja az izgalom, amit az anyakönyvi statisztika mutat meg a legjobban. A házasságkötések száma ez utóbbi hetekben feltűnően megcsappant, holott éppen ezek a tavaszi napok hozzák a frigyek kötését. A háboru ijeszti meg a szerelmeseket, mert ugyan ki ne féltene tűzhelyet alapítani, mikor talán holnap már mindent itt kell hagyni . . .

— A szikszói rablógyilkosság. A kassai vizsgálóbíró ma kezdte meg Losonczy Károly alsóvadászai parasztagda kihallgatását. Losonczyt, akit Guttman Adolf meggyilkolásával és kirablásával vádolnak tagadja tettét. A vizsgálóbíró megkérdezte eerre:

— Miért akart meghalni, miért akasztotta fel magát.

Rossz álmom volt, ettől ijedtem meg — válaszolt Losonczy. Védőjeüll Halmi Pál dr. kassai ügyvédet nevezte meg, aki ma felkereste fogságában a letartóztatott embert.

— Életunt cipészegéd. Jurcsák István cipészegéd tegnap Gát-sor 11. számú lakása előtt életuntságból a gyomrába lőtt. A lövés zajára a rendőrorjárat odasietett s tőle a revolvert elkobozta. Az öngyilkos jelöltet a mentők a kórházba szállították. Tették okául szerelmi bánatot emleget.

— Angyal kellett. Buchner Béla és neje szül. Csája Anna 2 és fél éves Nusika nevű leánykaja meghalt.

— Bubits püspök titkára. Néhai Bubits Zsigmond kassai püspök volt titkára, Hajnóczy József annak idején sajtópört indított Ady Endre ellen, aki egy cikkelyében élesen megtámadta. Többszöri elszállítás után mára volt kitzve ebben az ügyben a főtárgyalás. A tárgyaláson a magánpanaszos későn jelent meg, mire a vádlott védője Dési Géza dr. kérelmére a bíróság megszüntető határozatot hozott. Hajnóczy József a megszüntető határozat ellen nyomban

megérkezése után igazolással élt. Erről a törvényszék a legközelebbi napokban fog dönteni.

— A közúti vasut közgyűlése. A kassai közúti vasut r.-t. ma tartja meg rendkívüli közgyűlését, a melyen a felszámolást fogják kimondani.

— Árad a Vág. Rózsahegyről jelentik: A hirtelen enyhőre fordult és esős időjárás következtében a lipői hegyeken lévő több méter vastagságú hóréteg olvadásnak indult. A hegyi patakok és ezektől a Vág folyó annyira megáradtak, hogy több helyen a víz áthágta a medret. A Vág folyón a vas-tag jégréteg még szilárdan áll és félő, hogy a megindulás után a jégtorlódás magas víz-állás mellett a folyó sebessége révén nagy károkat okozhat.

— A kereskedelmi miniszterium ketté választása. Több lap a kereskedelmi miniszterium kettéválasztásáról illetve arról ad hírt, hogy külön vasúti miniszterium alakulna. Ezzel szemben illetékes helyről jelentik, hogy ilyen tervvel a kereskedelmi miniszteriumban nem foglalkoznak s hogy egyáltalán az egész híresztelés valótlan.

— Podolin. Segélykiáltás hallatszik ez évszázados határszéli városkából, a szepes-megyei Podolinból. Az a veszedelem fenyegeti, hogy eltökosodik s a pánszlávizmus lassankint kiszorítja a hazafias és magyar érzésű német lakosságot. A magyar sajtóhoz fordulnak tehát, hogy vegye pártfogásába e város gyáralapítási tervét, mert ha látja, hogy a magyar állam nemcsak adót szed, hanem kenyeret is ad, akkor megmarad magyarnak s visszaveri a pánszlávizmus ostromát. Készséggel írjuk meg e sorokat, s felhívjuk a városkára az iparfejlesztéssel foglalkozó körök figyelmét.

Ugyancsak Podolinból jelentik: A város képviselőtestülete egyhangu határozatot hozott, hogy II. Rákóczi Ferenc emlékeztére, ki 1703-ban falai közt üldözői ellen menedéket talált, a piarista-kolostor „Rakóczi torony” elnevezés alatt ismert tornyán elhelyezendő emléktábla érdekében társadalmi mozgalmat indít. E célból mindenkéltől feliratot intéz a kegyes tanítórend kormányához, melyben kéri, hogy e társadalmi mozgalomhoz csatlakozzék és azt hathatós támogatásban részesítse. Kéri azonkívül, hogy a dicső fejedelem által halája jelétül a podolini rendháznak emléktül adott arcképét régi helyén, a podolini rendházban helyezze el.

— Magyar Otthon. Elsőrangú penzió. Családok, házaspárok és magános urak részére. Elegánsan berendezett különbejtűa szobák. Rézagyak, fürdők, lift. Olcsó árak. Főherceg Sándor-utca 30. sz.

## Fogzás.

Ugyan adjatok a szenvedőnek SCOTT-féle Emulsiót és kiméljétek meg álmatlan éjszákától. A fogak minden fájdalom és bélba nélkül bujnak elő, fehérek, erősek és egyenesek lesznek.



A gyermek szereti a

SCOTT-féle Emulsiót,

és készségesen fogja azt szedni. Az emésztést, ha meg van zavarva, mindenkor helyre állítja és előmozdítja.

Egy eredeti üveg ára

- 2 korona 50 fillér. -

Kapható minden gyógytárban.

Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védjegyét — a halászt — kérjük figyelmeztetni.

## Színház.

— Román operett-ujdonság — premierje. A kassai színház holnap, csütörtökön este egy román operettet mutat be, mely az összes magyar színpadokat megelőzve, minálunk kerül színre először. Az operett szövegét *Bengescu* György román tábornok írta, míg zenéje *Candella E.* román zeneszerző, a jassy-i zeneakadémia igazgatójának munkája. Az *Ől leánya* című operett, a román háborus világban játszik s kedves humorral föllepített cselekményt nyújt. Zenéje nagyon hangulatos, telve keleti, színes motívumokkal. Az érdekes premier főbb szereplői a következők: *Kirkidiszku* nagybirtokos — *Faragó Ödön*; *Zsófia* a felesége — *Váradi Margit*; *Mária* keresztlánya — *Nagy Aranka*; *Flutrel* Jani önkéntes — *Miskey József*; *Kóka* bácsi — *Magyar Lajos*; *Amicia* szolgáló — *Mezei Margit*. Az új operett, melytől nagy sikert vár a színház, pénteken és szombaton is színre kerül.

— A Sasfiók — délután. Rostand hatalmas színműve a Sasfiók, csütörtök délután mérsékelt helyárrakkal kerül színre. A címszerepet *Etsy Emilia* játssza. A többi főbb szerepeket *Faragó Rác*, *Bartha Fái Flóra* játsszák.

### Színházi műsor:

Szerda: *A tanítónő.* (színmű).  
Csütörtök: d. u. *A sasfiók* (színmű),  
este: *Ől leánya* (operette) premier.  
Péntek: *Ől leánya* (operett)  
Szombat: *Ől leánya* (operett).  
Vasárnap: d. u. *A koldusgróf* (operett),  
este: *A csöppség* (vigjáték).

## TÁVIRAT — TELEFON.

### A képviselőház ülése.

Budapest, márc. 24.

A képviselőház mai ülésén *Justh Gyula* elnökölt.

A pozsony—bécsi villamos harmadszori olvasásban való elfogadása után folytatták a kongrua javaslat vitáját.

*Artim Mihály* siránkozik a gazdag egyház — szegény papról. Elpanaszolja, hogy a szolgabírák uti átalánya nagyobb, mint a tervezett fizetésekiegészítés. Némi emelkedést kér.

*Nagy György* nemzeti szempontból bírálja a javaslatot. Elítéli a harmadik szakaszt, amely a magyarul nem tudó papok fizetését is kiegészíti. Tájékozást kér a néppárt és *Apponyi* között létesült kompromisszumról is. Szóvá teszi a református segédlelkészek dolgát. *Kevesli* a fizetésekiegészítést, amelyet azonban feltétlenül elvonni kíván az izgatóktól.

*Csernoch János* elismeri a miniszter jóindulatát a javaslat körül. Helyesebbnek tartotta volna a katolikus papokra vonatkozó részt külön letárgyalni, akkor a javaslat nem lett volna bonyolult.

*Danyán Vazul* a javaslat ellen, *Gyarmathy Dezső* pedig mellette szólalt fel, majd *Ballagi Aladár* örömeinek adott kifejezést, hogy a javaslatban az 1848. VI. t.-c. érvényesül, ellenben helyteleníti, hogy a kiegészítés nincs a magyar nyelv tudásához kötve.

Ezután áttértek az interpellációkra.

*Mezőfi Vilmos* kérdést intéz a miniszterelnökhöz, van-e tudomása arról, hogy Magyarország népe nem óhajtja a háborút,

hanem az ellen határozottan tiltakozik. A nép nem akarja fiai életét, hazája békéjét és nyugalma a nagyhatalmi hóbortért feláldozni. Kéri a minisztert, hogy alkotmányos befolyását érvényesítse a háboru elkerülése és a béke biztosítása érdekében, továbbá az iránt, hogy a behívott tartalékosok családjai az inségtől megóvassanak.

*Wekerle Sándor* miniszterelnök rögtön válaszolt. Nem akarja egy pillanatig sem azt a látszatot fentartani, mintha *Mezőfi* beszéde a közvélemény kifejezője volna. Mikor a béke ilyen kritikus helyzetben van, asszonyi beszédre nem lehet adni. A monachia mindent megtett a békéért és ő legutóbb épen azért nem nyilatkozott az interpellációkra, mert ez épen a béke rovására történt volna. A hithűség szava ellen tiltakoznia kell. A tartalékosok családjainak sorát szíven viseli. Törökországgal már sikerült tiszta helyzetet teremteni, Szerbiával azonban olyan differenciák merültek fel, amelyeknek eloszlására most nem folynak a végső kísérletek. Részletesebben most nyilatkozhatik, de néhány nap múlva alkalma lesz a Házat tökéletesen tájékoztatni.

A Ház a miniszterelnök válaszát tudomásul vette.

Ezután *Sümegei Vilmos* interpellált a hegyvidéki takarmányhiány dolgában, a melyre *Darányi Ignác* megnyugtató választ adott, majd *Moskovitz Iván* a behívott tartalékosok családjainak kártalanítása dolgában interpellált. — Az ülés folyik.

### Wekerle a királynál.

Budapest, márc. 24.

*Wekerle Sándor* miniszterelnök ma délután Bécsbe utazik és holnap délután a királynál kihallgatáson jelentkezik.

### Minisztertanács.

Budapest, márc. 24.

Tegnap este minisztertanács volt, melyen *Rauch bán* is résztvett. A minisztertanácson a háborúról volt szó.

## Egy álarcos bál epilógusa.

— Regény három részben. — 3

Angolból fordította: *Dr. Szabó László.*

A négy beszélgető álarcos, éppen akkor sétált át a bálterembe, a mikor megadták a jelt a nagy felvonulásra. Pár perccel később a koleidoszkopikus kép mozgásba ment át. *Steven Randolph*, a házi gazda, *Sir Walter Rolaigh* ragyogó kosztümében és az ő büszke felesége, mint *Kleopátra*, meglegedetten mérték végig a színes tömeget, a fénylő vállakat, ragyogó ékszereket és tündöklő egyenruhákat és úgy találták, hogy az est pompásan sikerült.

*Mr. Randolph* ugyancsak mosolygott álarca mögül azoknak a megkapó képtelenségeknek láttára, a mik minden lépésnél önkéntelenül kínálkoztak. — *Erzsébet* királyné és *Micowber*, *Richelieu* bíbornok és *Pierette* és *Mária Antoinette* egy ugráló Clown kíséretében. Gyönyörű párok! Hát még a minden oroszok cárja, a mint megálázkodó hódolattal és mély figyelmességgel adózott egy röpké járású kis *Gésának*, mi alatt *Mikádi* és a *Bohóság*, egy kurtaszoknyás, csörgő sipkás lányfigura, dévajkodtak egymással.

Az egész álarcos menetnek leggroteszkebb figurája a *Betörő* volt. Revolvere hanyagul a zsebébe dobva, a tolvajlámpás az övéhez volt erősítve. Kellemes ürességeket csevegett *Lady Macbeth* fenséges fülcskéibe egyben arra törekedve, hogy észrevétlenül elillanjon az özvegy kínai császárné ragyogó kíséretéből. A felvonulás végre befejeződött s az egyetlen csevegő nagy tömeg számos kis csoportra oszlott széjjel. *Richelieu* bíbornok *Pierette*jével a karján, le s fel sétált a termen.

— Jól áll az üzlet? — szölitá meg a *Betörőt.*

— Remélem is, hogy olyan lesz — válaszolt a *Betörő.*

A *pierette* előre jött s grimaszt vágott a *Betörőnek*, majd felkiáltott:

— Oh! Uram borzalmasan néz ki.

— Köszönöm, — válaszolt az s mélyen meghajolt, mire a bíbornok a *pierette* tovább sétált. A *Betörő* elbámulva nézett utánuk egy pillanatig, majd kétszer vagy háromszor kíváncsian széjjel tekintett a termen. Ugy látszott, mintha valakit keresne. Végezetül fogta magát s céltalanul járt-kelt a tömegben.

## II.

Egy félórával később a *Betörő* egyedül álldogált a teremben, s gondolatokba merülve nézte a párcokat, amint táncot lejtte kerengtek körötte. Egy gyöngye kéz érintését érezte most a vállán — egy kicsit meg is remegett tőle — és egy lágy hang csendült a fülébe, lágy mint a szerelmes nő sutogása.

— Kitűnő, Dick, kitűnő! ezt mondta a hang. A *betörő* gyorsan megfordult és szembe találta magát — egy amerikai lánnyal, egy a *Vad Nyotból* való szelíd teremtéssel. Gyönyörű kis kerek arca volt a lánynak, félig nyitott két rózsaszirmu ajaka és a szeme ragyogó volt és tüzes volt és olyan mélységesen kék, — olyan kék — a milyen kék csak egy szem lehet. Irigy álarc fedte el orcáit és homlokát s félre csapott széles burkalap alá volt szoritva göndör fürtü, rőt-arany színű dus hajzata. *Csipőjéről* revolver csüngött alá és egy vadásztőr volt övéhez erősítve. A *Betörő* kíváncsian nézett rá egy pillanatig s aztán elmosolyodott.

— Miről ismertél rám? — kérdezte a lánytól.

— Az álladról — válaszolt az. — Bár-hogy is maszkiroznád át magad, amíg csak fedetlenül hagyod az álladat, arról mindig rád ismernék.

A *Betörő* keztyűs kezével önkéntelenül az állához kapott.

— Erről egészen megfeledeztem — jegyezte meg, lehangoztan.

— Nem vettél észre engem.

— Nem.

(Folyt. köv.)

## Kassai Nemzeti Színház.

1909. március 24-én (páratlan),

### A tanítónő.

Falusi életkép 3 felvonásban.

Irta *Bródy Sándor.*

#### SZEMÉLYEK:

Tanítónő	— — — —	Étsy Emilia
Id. Nagy István	— — — —	Bartha István
Ifj. Nagy István	— — — —	Dr. Rác Ede
Nagyasszony	— — — —	N. Bodroghy Lina
Tanító	— — — —	Magyar Lajos
Kántor	— — — —	Veres Sándor
Főúr	— — — —	Faragó Ödön
Káplán	— — — —	Bársony Aladár

